|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Le Cours intensif 2 | Transkript zu Atelier B, exercice 12, page 22 | 1 |
|  | | | |
|  | | | |

Une visite franco-allemande (Track 11)

Mme Holde : Bon, eh bien, bonjour et bienvenue chez ARTE France. Avant de commencer,

une question importante : vous voulez la visite en français ou en allemand ?

Tous : En français ! Ah oui en français !

Clara : En allemand !

Mme Lemoine : En français, s’il vous plaît. Je ne parle pas allemand.

Mme Holde : Très bien. Bon, et bien nous sommes ici dans les bureaux de ARTE France,

mais il existe aussi ARTE Allemagne. Vous avez une idée où sont les bureaux

de ARTE Allemagne ?

Une voix d’ado : A Berlin ?

Une autre voix d’ado : Mais non ! A Francfort !

Mme Holde : Eh bien non ! Depuis 2003, tout ARTE – donc ARTE France et ARTE Allemagne –

est dans ce bâtiment. Les deux pays travaillent ici, ensemble, dans la capitale

de l’Europe. Question suivante : que veut dire ARTE ?

Clara : Ça vient d’art, comme « Kunst » ?

Mme Holde : Perdu ! ARTE veut dire Association relative à la télévision européenne, ou, en allemand :

Zusammenschluss bezüglich des europäischen Fernsehens. Alors, avant 2000, ARTE

s’appelait La Sept. Est-ce que quelqu’un sait quand on a diffusé la première émission ?

Marco : En 2002 ?

Mme Holde : Non, 2002, c’est l’année de l’euro ! La première émission d’ARTE, c’était en 1992.

On a montré un film allemand, Der Himmel über Berlin. Depuis, ARTE a montré des

milliers de films de tous les pays. Mais la grande idée d’ARTE, c’était de partager

la culture des deux pays. Ici, les Français et les Allemands travaillent ensemble,

chacun apporte dans les programmes un peu de la culture de son pays.

Clara : Comme dans Karambolage !

Lucas : C’est quoi ça ?

Clara : Une émission sur ARTE !

Mme Holde : Vous ne connaissez pas Karambolage ? Les téléspectateurs aiment beaucoup

cette émission. On y montre ce qui est différent en Allemagne et en France.

Souvent, c’est marrant ! Dans une émission par exemple, on a montré comment

les Français mangent leurs œufs et comment les Allemands les mangent ! Et bien,

vous allez rire, mais on mange les œufs de façon différente dans les deux pays.

Alors, ici, on arrive dans la salle où on fait Yourope. Qui connaît cette émission ?

Marco : Moi madame !

Clara : Ah bon ?

Marco : Ben oui ! Je regarde souvent cette émission avec ma sœur. C’est tous les samedis à 14h.

Mme Holde : Tu peux alors peut-être nous expliquer de quoi parle Yourope.

Marco : Euh… Oui… Alors, il y a plein de reportages sur les pays européens, on montre

les différentes cultures européennes. Ce que je trouve super, c’est qu’on voit que finalement, malgré les différences entre les pays, on est tous européens.

Mme Holde : Parfait, tu as très bien expliqué l’émission.

Clara : Madame, moi j’ai une question.

Mme Holde : Oui ? Je t’écoute.

Clara : Quand j’étais en vacances en Allemagne, j’ai vu que le soir, les programmes d’ARTE

ne commencent pas à la même heure qu’en France. Pourquoi ?

Mme Holde : C’est une bonne question ! En Allemagne, les programmes télé comme les films

commencent à 20h15. En France, le soir, les émissions commencent vers 20h45.

C’est pour ça que sur ARTE, les programmes français et allemands ne commencent

pas à la même heure.

On continue ? Je vais vous montrer où travaillent les rédacteurs et rédactrices…